World Oral Literature Project voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Wangjiagou Pumi Collection/ Hu Qanma 王家沟普米族的采集/胡千玛 བང་ਗॖ་गुဌ-ಶৣ৾་བའི་བུབུ-སྡོ་སྡོ་བུ-བ།
Tape No. / Track / Item No.	Wangjiagou Story 1.MP3
Length of track	00:03:52
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	The Story of Four Mountains and Four Brothers 四座山和四个兄弟的故事
Translation of title	
Description (to be used in archive entry) Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	This narrative states that four brothers divided from four mountains, and received different family names. After they divided they met many difficulties but at last obtained a peaceful life. The four mountains are called: Woniliedi, Rinidacuo, Guemisengzhu, and Beriwodi. 这个故事讲述了四兄弟从四座山上分离,而且得到了不同的姓。他们被分离以后遇到很多的困难,但在最后获得了安宁的生活。四座山被称为:沃聂烈地和日尼达措、谷米僧祝、贝日沃地。 蜀子河南河南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南
Name of recorder	শ্বদ্ধ শুন্
(if different from collector)	
Date of recording	February 2011 二零一一年二月份 する、資本、資本、である内、本道、高、内含な、とり
Place of recording Name(s), age, sex, place of birth of	Wangjiagou Village, Jinmian Township, Ninglang County, Lijiang City, Yunnan Province, PR China. 中国云南省丽江市宁蒗县金棉乡王家沟村。 河下河沿坡南南南沿市宁蒗县金棉乡王家沟村。 河东河沿坡南南南沿南下南南南沿沿下东河东南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南南
performer(s)	

World Oral Literature Project voices of vanishing worlds

Language of recording	Pumi
	普米
	લ ઉ. ह्ये।
Performer(s)'s first / native language	Pumi
	普米
	લ ઉ. ह्ये।
Performer(s)'s ethnic group	Pumi
	普米
	લ ઉ. ह्ये।
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access	Fully Open 完全公开 শুর অব্সর্বনা
(fully closed, fully open)	© © © © © BY NC ND
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	